

# Sous l'Ecorce Vive

Mezzo-Soprano & Flute, Violin,  
Violoncello, Tuba & Piano

**Texte: Michel Butor**  
**Musique: Colette Mourey**

EMR 18768

**Print & Listen**  
**Drucken & Anhören**  
**Imprimer & Ecouter**



**[www.reift.ch](http://www.reift.ch)**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

à François Henry

# Sous l'Écorce Vive

## Première Partie

  
Photocopying  
is illegal!

Michel Butor

*Donc ne pas  
oublier  
d'oublier  
pour que le  
souvenir  
brille dans  
le silence  
où le temps  
va puiser  
sa musique*

Colette Mourey

Durée totale : 20'

1

### Sous l'Écorce Vive

3' **Maestoso** ♩ = 100

Mezzo-soprano

Flute

Violin

Violoncello

Tuba

Piano

5

Tba.

Pno.

EMR 18768

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)  
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

[www.reift.ch](http://www.reift.ch)

9

Tba. *p* *mp* *p*

Pno. *p* *mp*

12

Vc. *fp* *mp molto cantabile* 3 3

Tba. *mp* *fp* *p*

Pno. *p*

A

14

Vln. *fp* *mp molto cantabile* 3 3

Vc. *mf* *fp* *p* 3

Tba. *mp* *mf* *fp* *p*

Pno. *mp* *fp* *p*

17

Fl.

Vln.

Vc.

Tba.

Pno.

*fp*

*fp*

*fp*

19

Fl.

Vln.

Vc.

Tba.

Pno.

*mp molto cantabile*

*mf*

*p*

*mp*

*p*

*mp*

*p*

*mp*

# La Voie de l'Atre

5' Allegretto ♩. = 66

M-S.

Pno.

*ppp* *pp* *pp*

tema fuori

4

Tba.

Pno.

*p* *pp* *p*

*p* *mp* *p*

7

Fl.

Vln.

Vc.

Tba.

Pno.

*mp* *mf*

*p* *mp* *p* *mp*

*p* *mp* *p* *mp*

11 **A** parlando  
*mp* ritmico *fp*

M.S. Cò - té braises:

Fl. *ritmico*

Vln. *p* *ritmico*

Vc. *p* *ritmico*

Tba. *p*

Pno. *p*

14 **B** *pp*

M.S. 1. Se dé-pla-çant le long des  
 2. En - tre les rui - nes de l'é -

Fl. *mp* *ppp*

Vln. *mp* *ppp* pizz.

Vc. *mp* *ppp* pizz.

Tba. *mf* *ppp*

Pno. *mp* *ppp*

M.S. *p* *p*

fibres sur un dal - la - ge de ru -  
corce l'en - fant flam-me/es - saie son mur -

Fl. *pp* *fp* *pp*  
arco pizz.

Vln. *pp* *fp* *pp*  
arco pizz.

Vc. *pp* *fp* *pp*  
arco pizz.

Tba. *pp* *fp* *pp*

Pno. *pp* *fp* *pp*

M.S. *mp*

bis mure

Fl. *p* *fp*  
arco

Vln. *p* *fp*  
arco

Vc. *p* *fp*  
arco

Tba. *p* *fp*

Pno. *p* *fp*

## Passage Secret

3'30"

Allegro ♩ = 96

parlando  
*fp* risonante

M-S. *mp* *mf* *p* *fp*

Fl. *mp* *mf* *p* *fp*

Vln. *mp* *mf* *p*

Vc. *mp* *mf* *p*

Tba. *mp* *mf* *p*

Pno. *mp* *mf* *p*

Pile!

5 **A** *mf* *f*

M-S. 1. En - tre l'en - vers et l'en -  
2. En - tre le proche et le

Fl. *mp* *mp* *mf*

Vln. *p* *mp* *mp* *mf*

Vc. *p* *mp* *mp* *mf*

Tba. *p* *mp* *mp* *mf*

Pno. *p* *mp* *mp* *mf*



9

M-S. *f* *ff*

droit En - tre l'ex - terne et l'in - time  
loin En - tre le rière et les larmes

Fl. *mf* *f* *mp*

Vln. *mf* *f* *mp*

Vc. *mf* *f* *mp*

Tba. *mf* *f* *mp*

Pno. *mf* *f* *mp*

13

Fl. *mf* *fp*

Vln. *mf* *mp*

Vc. *mf* *mp*

Tba. *mf* *mp*

Pno. *mf* *mp*

17 **B**

M-S. *mf* *f*

3.En - tre mur - mure et a -  
4.En - tre té - nèbres et cou -

Fl. *mp* *mp* *mp* *mf*

Vln. *mp* *mf* *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf* *mp* *mf*

Tba. *mp* *mf* *mp* *mf*

Pno. *mp* *mp* *mf*

21 *f* *ff*

M-S. *f* *ff*

veu En - tre/arc - en - ciel et blan - cheur  
leurs En - tre l'é - cart et la loi

Fl. *mf* *f* *mf*

Vln. *mf* *f* *mf*

Vc. *mf* *f*

Tba. *mf* *f*

Pno. *mf* *f*

## Développement d'un Pétale

1'30" Andantino ♩ = 88

M.S.

Fl. *pp*

Vln. *pp*

Vc. *pp*

Tba. *pp*

Pno. *pp*

5 *mp*

M.S.

1.A l'in - té - rieur du bou - ton  
2.La fis - su - re des sé - pales

Fl. *p*

Vln. *p*

Vc. *p*

Tba. *p*

Pno. *p*

9 *mf*

M-S. me nous sé - pa - rant de mes frères  
fait goût - ter la lu - mière

Fl. *mp*

Vln. *mp*

Vc. *mp*

Tba. *mp*

Pno. *mp*

**A Più animato**

13 *mp*

M-S. 3. Nous dé - rou - lant peu à peu

Fl. *p*

Vln. *p*

Vc. *p*

Tba. *p*

Pno. *p*

M.S. *f* 17  
es - sa - yant nos é - lé - gances

Fl.

Vln.

Vc.

Tba.

Pno.

**B** Como prima ma più tranquillo

21

Fl. *pp*

Vln. *pp*

Vc. *pp*

Tba. *pp*

Pno. *pp*

# Chanson d'Aube

2' **Andantino** ♩ = 66

M.S. Fl. Vln. Vc. Tba. Pno.

*pp* *mp* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p*

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, covering measures 2' to 4'. It features six staves: M.S. (Mandolin/Sitar), Fl. (Flute), Vln. (Violin), Vc. (Violoncello), Tba. (Tuba), and Pno. (Piano). The music is in 12/8 time and begins with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Andantino' with a metronome marking of ♩ = 66. The M.S. part is mostly silent. The Flute part starts with a long note, followed by a melodic line. The Violin and Violoncello parts have long, sustained notes. The Tuba part has a few notes. The Piano part has a complex, flowing melody in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand. Dynamics range from *pp* to *mp*. A double bar line occurs at the end of measure 4'.

4

Fl. Vln. Vc. Tba. Pno.

*p* *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p* *mp*

**A**

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, covering measures 4' to 6'. It features five staves: Fl. (Flute), Vln. (Violin), Vc. (Violoncello), Tba. (Tuba), and Pno. (Piano). The music continues from the previous system. The Flute part has a melodic line with a dynamic of *p* and *mp*. The Violin and Violoncello parts have long, sustained notes with dynamics of *p* and *mp*. The Tuba part has a few notes with a dynamic of *p* and *mp*. The Piano part has a complex, flowing melody in the right hand and a simpler accompaniment in the left hand with dynamics of *p* and *mp*. A double bar line occurs at the end of measure 6'. A box labeled 'A' is placed above the Flute staff at the beginning of measure 6'. Dynamics range from *p* to *mp*. A 'v' symbol is present at the end of the piano part.

M.S. *mp* *mf*

1.A tra - vers les grands ar - - bres  
 2. Broui - llard dans la val - lé - - e

Fl. *p* *mp*

Vln. *p* *mp* *p* *mp*

Vc. *p* *mp*

Tba. *p* *mp*

Pno. *p* *mp*

M.S. *mp* *mf* *mp*

le ciel a ra - jeu - ni  
 pâ - leur sur les som - mets

Fl. *p* *mp*

Vln. *p* *mp*

Vc. *p* *mp*

Tba. *p* *mp*

Pno. *p* *mp*

**B** Più animato  $\text{♩} = 132$  ( $\text{♩} = 44$ )

Musical score for measures 13-17. The score includes parts for Flute (Fl.), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Trombone (Tba.), and Piano (Pno.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature changes from 3/4 to 6/4 and back to 3/4. Dynamics range from *mp* to *ff*. The Flute part starts with a *mp* dynamic and ends with a *f* dynamic. The Violin part starts with a *mf* dynamic and ends with a *ff* dynamic. The Viola part starts with a *mp* dynamic and ends with a *f* dynamic. The Trombone part starts with a *mp* dynamic and ends with a *f* dynamic. The Piano part starts with a *mp* dynamic and ends with a *f* dynamic.

Musical score for measures 18-22. The score includes parts for Soprano (M.S.), Flute (Fl.), Violin (Vln.), Viola (Vc.), Trombone (Tba.), and Piano (Pno.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature changes from 6/4 to 3/4. Dynamics range from *mp* to *p*. The Soprano part has lyrics: 3. L'é - - toi - - le - ges, 4. Les nu - - a - ges. The Flute part starts with a *p* dynamic. The Violin part starts with a *p* dynamic. The Viola part starts with a *p* dynamic. The Trombone part starts with a *p* dynamic. The Piano part starts with a *p* dynamic.



# 6 Mains

2'40" **Vivace** ♩ = 184

M-S. Fl. Vln. Vc. Tba. Pno.

*mf* *f* *f* *f* *f* *mf* *f*

M-S. Fl. Vln. Vc. Tba. Pno.

6 *mf* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

1. Un ser - pent a - vec cinq têtes  
2. Le fleu - ve qui s'é - lar - git

10

M.S. *f* *f*

cha - que/on - gle for - mant sou - rire cer - nant la pau -  
 en mi - roir d'hu - mi - di - té a - vant son del -

Fl. *mp* *mf*

Vln. *mf* *mf*

Vc. *mf* *mf*

Tba. *mf* *mf*

Pno. *mf* *mf*

15

M.S. *ff*

me/ou la pomme la sé - duc - tion du sa - voir  
 ta plon - geant ses di - vers em - bran - che - ments

Fl.

Vln. *f*

Vc. *f*

Tba. *f*

Pno. *f*

19

M.S. *mp* *mf* *p*

au jar - din du pa - ra - dis la sé - duc - tion  
 dans l'o - cé - an des ca - resses ses di - vers em -

Fl. *p* *mp*

Vln. *p* *mp* *pp*

Vc. *p* *mp* *pp*

Tba. *p* *mp* *pp*

Pno. *p* *mp* *pp*

24

M.S. *mp* *pp* *p*

du sa - voir au jar - din du pa - ra - dis  
 bran - che - ments dans l'o - cé - an des ca - resses

Fl. *ppp* *pp*

Vln. *p* *ppp* *pp*

Vc. *p* *ppp* *pp*

Tba. *p* *ppp* *pp*

Pno. *p* *ppp* *pp*

7  
Jardin Marin

2'

Vivo  $\text{♩} = 116$

M-S.  $\text{C}$

Fl.  $\text{C}$  *mp* *mf* *f* <sup>3</sup> *tr*

Vln.  $\text{C}$  *mf* *f* *sfz* *mf*

Vc.  $\text{C}$  *mp* *mf* *mp*<sup>3</sup>

Tba.  $\text{C}$  *mp* *mf*

Pno.  $\text{C}$  *mp* *mf*

5

Fl.  $\text{C}$  *mf* *f* *mf*

Vln.  $\text{C}$  *mp* *mf* <sup>3</sup> *tr*

Vc.  $\text{C}$  *mf*

Tba.  $\text{C}$  *mp* *mf*

Pno.  $\text{C}$  *mp* *mf*

9 *mf* *f*

M.S. *mf* *f*

1.La ba - lus - trade a des cou - leurs  
2.L'Es - pa - gne/au de - là de la plage

Vc. *pizz.* *mp* *mf* *mp*

Tba. *mp* *mf* *mp*

Pno. *mp* *mf* *mp*

13 *arco* *mf* *f* *3*

Vc. *arco* *mf* *f* *3*

Tba. *mp* *mf*

Pno. *mp* *mf*

17 *mp* *fp* *sfz* *mp*

M.S. *mp* *fp* *sfz* *mp*

d'a - né - mo - nes de mer fer - mées  
é - ta - le ses in - vi - ta - tions

Fl. *mp* *3* *mp*

Vln. *pizz.* *p* *mp* *p*

Vc. *p* *mp* *p*

Tba. *p* *mp*

Pno. *p* *mp*

21

Fl. *mp* *mf*

Vln. *arco* *mf* *f* 3

Vc. *mp* *mf* 3

Tba. *mp* *mf*

Pno. *mp* *mf*

25 *mf* *ff*

M-S. *mf* *ff* 3

à cau - se de la ma - rée basse  
aux pro - me - na - des ves - pé - rales

Fl. *mp* *mf* 3

Vln. *mp* *mf*

Vc. *mp* *mf*

Tba. *mp* *mf*

Pno. *mp* *mf*

# Collection Colette Mourey

EMR 14521	10 Aquarelles ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )	EMR 14277	Nocturne N° 3 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14620	13 Etudes Transcendantes ( <i>Guitare</i> )	EMR 14278	Nocturne N° 4 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14358	14 Nocturnes ( <i>Guitare</i> )	EMR 14279	Nocturne N° 5 ( <i>Guitare</i> )
EMR 18369	15 Intonations Lyriques ( <i>Piano</i> )	EMR 14280	Nocturne N° 6 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14290	24 Préludes ( <i>Piano</i> )	EMR 14281	Nocturne N° 7 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14472	24 Préludes Sans Tonalité ( <i>Guitare</i> )	EMR 14282	Nocturne N° 8 ( <i>Guitare</i> )
EMR 18368A	24 Préludes Volume 1 ( <i>Piano</i> )	EMR 14283	Nocturne N° 9 ( <i>Guitare</i> )
EMR 18368B	24 Préludes Volume 2 ( <i>Piano</i> )	EMR 14284	Nocturne N° 10 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14563	7 Aphorismes ( <i>Piano</i> )	EMR 14285	Nocturne N° 11 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14356	A Aab ( <i>Piano</i> )	EMR 14286	Nocturne N° 12 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14630	A la Vierge Noire de Rocamadour ( <i>Guitare</i> )	EMR 14287	Nocturne N° 13 ( <i>Guitare</i> )
EMR 18177	Aiqing shenghuo zhi quan ( <i>Flute &amp; Piano</i> )	EMR 14288	Nocturne N° 14 ( <i>Guitare</i> )
EMR 18004	Ajna "Ballet Incantatoire" ( <i>Piano &amp; Orchestre</i> )	EMR 14546	Ondine ( <i>Piano</i> )
EMR 14545	Alba ( <i>Piano</i> )	EMR 14514	Paisajes ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )
EMR 14485	Aquarelles Vol. 1 ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )	EMR 14615	Poème ( <i>Violoncelle &amp; Piano</i> )
EMR 14513	Aquarelles Vol. 2 ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )	EMR 14429	Prélude N° 1 ( <i>Piano</i> )
EMR 14519	Aquarelles Vol. 3 ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )	EMR 14430	Prélude N° 2 ( <i>Piano</i> )
EMR 18007	Arabesque ( <i>Guitare</i> )	EMR 14431	Prélude n° 3 ( <i>Piano</i> )
EMR 14463	Ballade N° 1 ( <i>Piano</i> )	EMR 14432	Prélude N° 4 ( <i>Piano</i> )
EMR 14464	Ballade N° 2 ( <i>Piano</i> )	EMR 14433	Prélude N° 5 ( <i>Piano</i> )
EMR 14465	Ballade N° 3 ( <i>Piano</i> )	EMR 14434	Prélude N° 6 ( <i>Piano</i> )
EMR 14466	Ballade N° 4 ( <i>Piano</i> )	EMR 14435	Prélude N° 7 ( <i>Piano</i> )
EMR 14629	Blue Romance ( <i>Mandoline</i> )	EMR 14436	Prélude N° 8 ( <i>Piano</i> )
EMR 18301	Bonheurs d'Été ( <i>Cor &amp; Piano</i> )	EMR 14437	Prélude N° 9 ( <i>Piano</i> )
EMR 14471	Cantata ( <i>Choeur &amp; Orchestre</i> )	EMR 14438	Prélude N° 10 ( <i>Piano</i> )
EMR 14540	Cello Concerto Glint and Stars ( <i>Violoncelle &amp; Orchestre</i> )	EMR 14439	Prélude N° 11 ( <i>Piano</i> )
EMR 14520	Concerto Mystique ( <i>Orchestre à Cordes</i> )	EMR 14440	Prélude N° 12 ( <i>Piano</i> )
EMR 4997	Concerto pour violon "O Hanami" ( <i>Violon &amp; Orchestre</i> )	EMR 14441	Prélude N° 13 ( <i>Piano</i> )
EMR 14541	Croquis Parisien ( <i>Voix, Violoncelle &amp; Piano</i> )	EMR 14442	Prélude N° 14 ( <i>Piano</i> )
EMR 14348	Enfantillages ( <i>Piano</i> )	EMR 14443	Prélude N° 15 ( <i>Piano</i> )
EMR 14619	Etude en forme de Rondo ( <i>Piano</i> )	EMR 14444	Prélude N° 16 ( <i>Piano</i> )
EMR 14611	Fragment ( <i>Voix &amp; Piano</i> )	EMR 14445	Prélude N° 17 ( <i>Piano</i> )
EMR 14613	Ich lebe mein Leben ( <i>Voix &amp; Piano</i> )	EMR 14446	Prélude N° 18 ( <i>Piano</i> )
EMR 14636	Imagen ( <i>Guitare</i> )	EMR 14447	Prélude N° 19 ( <i>Piano</i> )
EMR 18176	Impromptu n° 1 ( <i>Guitare</i> )	EMR 14448	Prélude N° 20 ( <i>Piano</i> )
EMR 18182	Impromptu N° 2 ( <i>Guitare</i> )	EMR 14449	Prélude N° 21 ( <i>Piano</i> )
EMR 14298	Intonation Lyrique N° 1 ( <i>Piano</i> )	EMR 14450	Prélude N° 22 ( <i>Piano</i> )
EMR 14533	Intonation Lyrique N° 10 ( <i>Piano</i> )	EMR 14451	Prélude N° 23 ( <i>Piano</i> )
EMR 14534	Intonation Lyrique N° 11 ( <i>Piano</i> )	EMR 14452	Prélude N° 24 ( <i>Piano</i> )
EMR 14535	Intonation Lyrique N° 12 ( <i>Piano</i> )	EMR 5985	Prélude N° 2 (3 Trombones)
EMR 14536	Intonation Lyrique N° 13 ( <i>Piano</i> )	EMR 5986	Prélude N° 19 (3 Trombones)
EMR 14537	Intonation Lyrique N° 14 ( <i>Piano</i> )	EMR 14294	Prélude Sans Tonalité N° 13 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14538	Intonation Lyrique N° 15 ( <i>Piano</i> )	EMR 14295	Prélude Sans Tonalité N° 14 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14299	Intonation Lyrique N° 2 ( <i>Piano</i> )	EMR 14296	Prélude Sans Tonalité N° 15 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14300	Intonation Lyrique N° 3 ( <i>Piano</i> )	EMR 14301	Prélude Sans Tonalité N° 16 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14527	Intonation Lyrique N° 4 ( <i>Piano</i> )	EMR 14303	Prélude Sans Tonalité N° 17 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14528	Intonation Lyrique N° 5 ( <i>Piano</i> )	EMR 14354	Prélude Sans Tonalité N° 18 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14529	Intonation Lyrique N° 6 ( <i>Piano</i> )	EMR 14355	Prélude Sans Tonalité N° 19 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14530	Intonation Lyrique N° 7 ( <i>Piano</i> )	EMR 14359	Prélude Sans Tonalité N° 20 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14531	Intonation Lyrique N° 8 ( <i>Piano</i> )	EMR 14467	Prélude Sans Tonalité N° 21 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14532	Intonation Lyrique N° 9 ( <i>Piano</i> )	EMR 14468	Prélude Sans Tonalité N° 22 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14518	Là-bas, sur la Mer... ( <i>Violon &amp; Guitare</i> )	EMR 14469	Prélude Sans Tonalité N° 23 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14599	Les Embarras De Paris ( <i>Voix, Violoncelle &amp; Piano</i> )	EMR 14470	Prélude Sans Tonalité N° 24 ( <i>Guitare</i> )
EMR 14598	Magnificat ( <i>Chœur &amp; Orchestre</i> )	EMR 18144	Preludio Gitano ( <i>Guitare</i> )
EMR 14617	Mécanisme ( <i>Guitare</i> )	EMR 14357	Quetzalcoatl Concerto ( <i>Guitare &amp; Orchestre</i> )
EMR 14614	Myrdhin Walzer ( <i>Ensemble à Vents</i> )	EMR 14293	Séance quotidienne de relaxation ( <i>Texte</i> )
EMR 14304	Nocturne ( <i>Accordéon</i> )	EMR 14612	Soleils Couchants ( <i>Voix &amp; Piano</i> )
EMR 14275	Nocturne N° 1 ( <i>Guitare</i> )	EMR 18147	Sonata Appassionata ( <i>Guitare</i> )
EMR 14284	Nocturne N° 10 ( <i>Guitare</i> )	EMR 18005	Sonata Clàsica ( <i>Guitare</i> )



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)